

# Alcanzar la propia identidad y la autoestima

Jon Kohl♦

Coordinador del Consorcio PUP para el Patrimonio Global

Jon analiza cómo los marcos interpretativos participativos pueden reforzar la identidad comunitaria. Artículo aparecido originalmente en: *Interpretation Journal* (AHÍ). Spring 2014. Volume 19. Number 1.

Traducido por Francisco J. (Nutri) Guerra Rosado y Jon Kohl

*"En la UNESCO, creemos que no es posible elegir entre salvar vidas y salvar el patrimonio cultural. La protección del patrimonio es inseparable de la protección de las poblaciones, porque el patrimonio consagra identidad de las personas. El patrimonio da a la gente fuerza y confianza para mirar hacia el futuro, es una fuerza para la cohesión social y la recuperación. Esta es la razón por la que la protección del patrimonio debe ser una parte integral de todos los esfuerzos humanitarios".* Irina Bokova, Directora General de la UNESCO, septiembre de 2013.

Los planificadores interpretativos con experiencia en desarrollo y habilidades de facilitación pueden guiar a las comunidades a través de la creación de significados profundos y desplegarlos en marcos interpretativos que contribuyan a la identidad y la autoestima de dichas comunidades. Estos marcos no solo les permiten diseñar productos patrimoniales más auténticos, sino también participar más profundamente en el desarrollo de proyectos de cualquier tipo. La comunidad interpretativa ha subestimado el papel de la interpretación en el desarrollo comunitario.

---

♦ Jon escribe un blog sobre Interpretación del Patrimonio a nivel internacional:  
[www.facebook.com/heritageinterpretation](http://www.facebook.com/heritageinterpretation)

## La interpretación como estrategia de desarrollo comunitario

La diferencia entre patrimonio y recursos estriba en los significados que la comunidad les adscribe. Una vez que surge el consenso de que un recurso realmente posee significados relevantes podemos llamar a ese recurso "patrimonio", a pesar de que puede no existir tal consenso respecto a cuáles son esos significados. Aunque los consensos puedan parecer elusivos, el premio bien merece el esfuerzo. La autoestima de una comunidad, su orgullo, e incluso su potencial de mercado dependen del significado que su comunidad, tanto desde dentro como desde fuera, otorga a ese lugar.

A menudo los residentes pueden percibir solamente una noción vaga del valor de su territorio o de su historia, y nunca han compartido sus ideas con las de los demás miembros de la comunidad en un diálogo facilitado y basado en el consenso.

La mayoría de las comunidades no pueden presumir del poder de atracción de, por ejemplo, París, y no solo porque no comparten este patrimonio excepcional; a menudo no han articulado nunca un significado colectivo. En consecuencia, suelen sufrir de una identidad y autoestima confusas que puede inhibir el desarrollo, especialmente en comunidades pobres y subdesarrolladas, y que conduce a una falta de confianza en sí mismas y a la dependencia de personas ajenas a la comunidad.

Si realmente la interpretación puede ser utilizada por facilitadores y planificadores expertos en interpretación para ayudar a las personas a forjar significados colectivos (significados que les ayuden a comprender más profundamente y apreciar su propia comunidad), entonces quizás la interpretación pueda no ser solo una herramienta terapéutica, sino también una fuerza para promover el desarrollo, especialmente en el turismo vinculado al patrimonio.

**El nuevo liderazgo emerge de la integración de saberes sobre los recursos naturales**

Un nuevo liderazgo en el manejo de los recursos naturales se construye a partir de la integración del saber académico y comunitario, que aplicado y mejorado reiteradamente en la práctica, brinda soluciones a los complejos desafíos socio ambientales.

*Descripción por definir*

**Formación académica de postgrado para un nuevo liderazgo en el manejo de recursos naturales**

La globalización del conocimiento y la agudización de los problemas socio ambientales exigen la formación académica de postgrado para lograr un nuevo liderazgo capaz de integrarse con las comunidades para resolver los complejos desafíos de uso de los recursos naturales en conjunto con sus pobladores.

*Descripción por definir*

**El uso de los recursos naturales como estrategia de conservación**

Lejos de promover la preservación como estrategia principal de conservación, la interacción racional y permanente de la gente con los recursos naturales permite el aprendizaje necesario para alcanzar los objetivos de desarrollo sostenible.

*Descripción por definir*

**De la universidad al campo**

Los problemas socioambientales no pueden resolverse desde un campus universitario; se requiere la extensión tanto virtual como física hacia las comunidades para generar y transferir conocimiento, así como para el rescate comunitario.

*Descripción:* Durante siglos, las grandes universidades han construido sus sedes en el corazón de áreas metropolitanas, disfrutando de los privilegios que emanan de la civilización. Pero con el aumento en la

**Nuevo liderazgo en el manejo de recursos naturales en la región**

Cada año se gradúan miles de estudiantes en todo el mundo, a nivel de maestría y doctorado, destacados académicamente, en materia de recursos naturales; pero para resolver los complejos desafíos medioambientales se requieren líderes con conciencia social, económica y ambiental, capaces de integrar diferentes formas de conocimiento, como el científico y el comunitario.

*Descripción por definir*  
*Atractivos e historias ilustrativas, por definir*

**Gestión del desarrollo sostenible en comunidades rurales**

A pesar de la tendencia internacional de ejecutar proyectos de corta duración para que la gestión del desarrollo rural sea sostenible y duradera, el conocimiento teórico sobre la conservación y uso de los recursos naturales tiene que generarse, aplicarse y mejorarse reiteradamente en la práctica.

*Descripción:* El modelo de desarrollo vigente enfatiza proyectos y resultados de corta duración. Este tipo modelo, por lo tanto, no

**Conservación de material genético de plantas**

Solo la conservación de una vasta colección de material genético proveniente de diversas partes del mundo y en todas sus formas posibilita la innovación de variedades de importancia alimentaria y económica de la humanidad.

*Descripción por definir*

*Atractivos e historias:*

- Banco de germoplasma (semillas)
- Jardín botánico (especímenes)
- Bosques experimentales (árboles nativos)
- Colecciones vivas (cultivares de cacao,

<p>complejidad y dinamismo de los desafíos que emergen hoy en día se requiere que las universidades dejen atrás el concepto antiguo de “fortalezas de conocimiento” y busquen extenderse integrarse con otras formas de conocimiento, especialmente el conocimiento local o comunitario.</p> <p><i>Atractivos e historias ilustrativas:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Edificio principal Wallace</li> </ul>		<p>cuenta con suficiente tiempo ni para forjar relaciones de confianza con las comunidades ni para aprender por prueba-error en un mundo cada vez más incierto y complejo. En su lugar, está emergiendo un nuevo modelo para la promoción del desarrollo sostenible que busque relaciones a largo plazo que permitan la integración del conocimiento teórico-empírico con el conocimiento local, que a su vez fomenten el aprendizaje crítico para superar los problemas socio ambientales.</p> <p><i>Atractivos e historias ilustrativas:</i></p> <p>Sendero Los Esperveles</p>	<p>café, Bixa, etc.)</p> <p><i>Productos para visitantes:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recorridos por el jardín botánico</li> </ul> <p><i>Comité de elaboración: Diego Delgado, Evelyn Vargas, Alejandro Solano, Cris Soto; asesoría por Jon Kohl, UCR</i></p>
--	--	--	--

Figura 1: Marco de interpretación parcial de una comunidad universitaria (CATIE, en Costa Rica) que muestra ejemplos de descripciones, lugares e historias vinculadas a los mensajes

Las comunidades que no pueden articular sus significados, o han sido cortejadas para presentarse con eslóganes basado en el *marketing*, o tienen significados heredados y perdidos, pueden caer víctimas del turismo incontrolado que amenaza los mismos valores patrimoniales y turísticos que originalmente atrajeron al público. Para evitar la falta de sentido o para sacar a las comunidades de una historia negativa que las mantiene encadenadas, la interpretación puede satisfacer la necesidad, pero primero los intérpretes deben derribar el enfoque tradicional impulsado por los consultores. En vez de ello, los planificadores interpretativos necesitan llegar a ser facilitadores de significados y una herramienta que puede ayudarles son los marcos interpretativos participativos.

### Los marcos interpretativos participativos vigilan los significados de la comunidad

Un marco interpretativo reúne significados locales y universales, historias, lugares y símbolos correspondientes a una comunidad en una sola página para que la gente pueda verlo en su conjunto. Además de la red jerarquizada donde se interrelacionan los propios mensajes interpretativos, el marco puede incluir breves descripciones de cada mensaje que ofrezcan evidencias de las perspectivas reveladas en los mismos, y cómo estos se conectan con el territorio. También pueden incluir listas cortas de los principales lugares turísticos e historias relacionadas con diferentes mensajes que se recogen en el marco (Figura 1). Es a través de estos atractivos e historias, así como de los productos interpretativos, que los visitantes encuentran y perciben los mensajes.

Mientras que la fila inferior puede contener mensajes que hacen referencia directamente al sitio

interpretado (Figura 2), los niveles superiores muestran mensajes universales que expresan una verdad aplicable a todo el mundo y de la que el sitio interpretado es un ejemplo sobresaliente. A través de este proceso de universalización de significados, a medida que ascendemos en la pirámide, las historias locales disfrutan de una conexión directa a las verdades relevantes para la gente de todo el mundo, elevando así la realidad local a mayores niveles de conciencia e importancia, concediendo incluso al lugar más desolado su legítimo lugar en un universo en evolución.

### **El conocimiento debe ser creado de manera conjunta**

Para que un marco interpretativo tenga alguna posibilidad de éxito, una parte amplia y diversa de la comunidad debe participar en su creación. Si no lo hacen de manera conjunta no lo asumirán, y tras la marcha de los facilitadores, el marco caerá en desuso. Si las perspectivas clave de la comunidad se quedan fuera, las personas que representan a esas perspectivas no podrán apoyar el marco. La copropiedad no es suficiente sin embargo; una comunidad debe ser acompañada en su aprendizaje para usar, practicar, conocer y crear un nuevo hábito e integrarlo en su trabajo diario. Debe estar suficientemente segura de su utilidad e incluso llevar el liderazgo para probar esta iniciativa.

### **Los marcos interpretativos surgen de la participación**

La metodología aquí descrita procede del módulo “Marco Interpretativo” del Consorcio PUP para el Patrimonio Global y forma parte de su Proceso de Planificación del Uso Público ([www.pupconsortium.net](http://www.pupconsortium.net)). El taller de un día consiste en dos ejercicios principales:

**Sondeo histórico:** Aunque la historia de un sitio puede ser bien documentada mediante la bibliografía, cuando una comunidad la reconstruye de manera colectiva sus miembros empiezan a comprender su evolución y sus distintas épocas en una nueva visión colectiva, fuera de la cual surgen las historias que más tarde poblarán el marco, así como posibles ideas de temas que alimentarán en la sesión de la tarde.

Aunque este paso no es esencial para un marco interpretativo, su ausencia disminuye la capacidad del grupo para desarrollar un flujo colectivo y trabajar juntos, lo que será importante para el próximo ejercicio.

**Creación consensuada de mensajes emergentes:** los pasos siguen con el Método de Consenso en el Taller (*Consensus Workshop Method*), una herramienta de participación, que -junto con el “sondeo histórico”- forma parte de la Tecnología de la Participación, desarrollada por el Instituto de Asuntos Culturales. Esencialmente, el facilitador pide a los participantes que realicen una tormenta de ideas de atributos significativos relativos al sitio que los participantes, ya en grupo, nombran y analizan a través de frases temáticas cortas denominadas “mensajes emergentes” (Figura 2). Posteriormente, el facilitador trabaja con un pequeño comité de participantes para convertir los mensajes emergentes en mensajes interpretativos para después organizarlos jerárquicamente en 4 a 7 mensajes que van de lo local a lo universal.

### **Los planificadores interpretativos necesitan nuevas capacidades**

La realización de un marco de interpretación en un contexto de desarrollo comunitario requiere una nueva perspectiva de trabajo para los consultores convencionales de planificación interpretativa. Estos profesionales necesitan entrenamiento en procesos de facilitación participativa, experiencia en desarrollo comunitario y una profunda sensibilidad hacia las cuestiones interiores tanto de mentes individuales y colectivas, como las inquietudes, motivaciones, valores y conciencia. Cualquiera que trabaje en desarrollo debería ser también emocionalmente maduro, tener un ego bajo control y estar dispuesto a acompañar a las comunidades durante largos periodos. Por supuesto, también deben ser expertos intérpretes, especialmente capaces de ayudar a otros a establecer conexiones entre las historias locales y los conceptos universales y entonces ayudarlos a capturar esos significados en mensajes bien contruidos.

**Marco Interpretativo del Parque Nacional El Cocuy, Colombia (región alta montaña):**

Mensaje universal	<b>Rutas glaciales, rutas biológicas</b>			
	Con el transcurrir del tiempo, las rutas glaciales abren y cierran paso a las rutas humanas y de otras especies.			
Mensajes locales integrados	<b>Se saló lo sagrado</b>		<b>Las glaciaciones y biodiversidad</b>	
	El comercio por la Ruta de la Sal desató la desacralización del territorio indígena.		La expansión y retroceso milenario de los glaciares del PNN El Cocuy dejaron refugios que permitieron la especiación a través de los niveles altitudinales.	
Mensajes locales	<b>Ruta de la Sal</b> El tránsito comercial por la Ruta de la Sal, tanto de los indígenas como los españoles, impulsó el dominio cultural y territorial de El Cocuy en la región.	<b>Desacralización</b> A pesar de que los españoles traían la sagrada cruz para extender su religión sobre la cosmovisión indígena, en realidad, dejaron el territorio desacralizado.	<b>Masas glaciales</b> Aunque la Sierra Nevada de Güicán, Cocuy y Chita cuenta con una de las masas glaciales más extensivas al norte de la línea ecuatorial, los picos que una vez estuvieron cubiertos de hielo, uno por uno se están descongelando.	<b>Biodiversidad y endemismo</b> Debido a su gradiente altitudinal a través de sus extensos bosques y páramos y su consecuente abundancia de hábitat, el PNN El Cocuy es foco de alto nivel de biodiversidad y endemismo, como por ejemplo el frailejón ( <i>Epeletia cleffi</i> ) y el lagarto collarejo ( <i>Stenocercus lache</i> ).
Mensajes emergentes del taller	Cocuy, Arte, Belleza y Cultura	La historia desde lo mágico y religioso	La Sierra Nevada en su Mayor Altura	5.300 m en biodiversidad

Figura 2: El marco de interpretación para el Parque Nacional El Cocuy, región de alta montaña en Colombia, ilustra cómo un marco se construye desde la base, desde mensajes emergentes producidos de manera plenaria, hasta mensajes locales y universales desarrollados por pequeños comités con la aprobación del plenario.